



**IES DELGADO BRACKENBURY
LAS CABEZAS DE SAN JUAN-SEVILLA**

**MEMORIA DEL PROGRAMA BILINGÜE
CURSO 2021/2022**

ÍNDICE

1. Grado de consecución de los objetivos.
2. Objetivos pendientes (propuestas de mejora).
3. Efectos producidos en el aula tras la transferencia de lo aprendido (transferencia a la práctica de aula, temporalización, resultados, evaluación de la práctica).
4. Auxiliares de conversación. Evaluación.
5. Profesorado participante en el programa y líneas bilingües. Memorias del profesorado de materias ANL.
 - 5.1. Música.
 - 5.2. Geografía e Historia.
 - 5.3. Tecnología.
 - 5.4. Educación Física.
 - 5.5. Matemáticas.
 - 5.6. Física y Química.
 - 5.7. Biología y Geología.
 - 5.8. Educación para la Ciudadanía y los Derechos Humanos.
6. Documentación anexa.
 - 6.1. Autoevaluación de las ANLs.
 - 6.2. Escrito informativo sobre el programa bilingüe
 - 6.3. Reunión informativa con delegadxs de madres/padres sobre el desarrollo del programa bilingüe de 18 de mayo.
 - 6.4. Evaluación de lxs auxiliares de conversación.

1. GRADO DE CONSECUCIÓN DE LOS OBJETIVOS.

Hasta la fecha se han logrado los siguientes objetivos desde que se impulsó el programa en 2017:

- Plantear una propuesta de programa bilingüe adaptada al contexto y a las necesidades del centro. En ese sentido, intentar implicar a los departamentos que conforman el programa (Inglés, Francés y Lengua española), realizando propuestas. Se requiere la implicación de los departamentos lingüísticos para el desarrollo de la programación, algo que no se ha logrado.
- Para este curso escolar desde la coordinación bilingüe se han realizado las siguientes propuestas a los departamentos lingüísticos:
 - Planificación del horario de acogida de lxs auxiliares con el departamento de Inglés: actividades de presentación de lxs auxiliares. Estas actividades se realizaron a principios de octubre con la incorporación de lxs auxiliares al Centro.
 - Se han presentado al departamento de Inglés las unidades didácticas interdepartamentales (UDIs) elaboradas por el profesorado de áreas no lingüísticas junto a la coordinadora bilingüe. Explicación de objetivos, criterios pedagógicos y departamentos implicados. Las UDIs propuestas desde la coordinación bilingüe han sido:
 - . Halloween
 - . Acción de Gracias.
 - . Proceso de Hominización.
 - . Córdoba. Actividades de lectura y orales.
 - . Día de la Paz.
 - Se ha impulsado la realización de un programa de inmersión lingüística con alumnado de 2º ESO, que no salió adelante por falta de un profesor/a acompañante.

Con el Departamento de Francés las propuestas que se debatieron desde la coordinación bilingüe y que no salieron aprobadas fueron:

- Realización de programa de Intercambios Escolares.
- Coordinación de contenidos con el departamento de Inglés.
- DELF Scholaire 2021-22.

Con el Departamento de Lengua se planteó:

- Unidad integrada sobre Halloween, con alumnado de 4º ESO, que se realizó parcialmente, lo cual es un inicio para realizarla plenamente en los siguientes cursos. El alumnado realizó relatos breves que están expuestos en el Centro y publicado en la página web bilingüe.
- Iniciar el inventario bilingüe, publicarlo y actualizarlo.
- Desarrollar la página web, especialmente el apartado de recursos didácticos, formación del profesorado y materiales pedagógicos para el proyecto K103 para la realización de las prácticas del alumnado en Malta. También un formato de control e información sobre las actuaciones de los/as auxiliares de conversación. El alumnado ha elaborado recursos didácticos propios publicados en la página web bilingüe. Lxs auxiliares han creado sus propios materiales y la coordinadora les ha puesto audios para su uso posterior en las clases.
- Impulsar el portfolio y su uso por el alumnado (en los cursos de la coordinadora bilingüe). Es necesario usar mecanismos de autoreflexión del alumnado sobre

su aprendizaje.

- Elaborar una propuesta metodológica para LIB 1º ESO oral.
- Impulsar el uso de la radio escolar con la colaboración de lxs auxiliares de conversación. La coordinadora bilingüe ha impulsado, dentro del programa INNICIA, la radio escolar como uso pedagógico para la mejora de la competencia lingüística.
- Desarrollar las UDIS (solo en las clases de la coordinadora) e impulsar otras nuevas con los departamentos de Tecnología y Educación Física.
- Reforzar hábitos lectores y de expresión oral en las reuniones de coordinación bilingüe. En cursos anteriores, se ha coordinado el trabajo con el profesorado de ANL y de otros departamentos para la elaboración de Unidades Didácticas Integradas (UDIS) y el trabajo con la/el auxiliar de conversación para las tareas a desarrollar en el aula. Elaborar actividades, recursos y materiales. La Coordinadora bilingüe ha elaborado materiales didácticos para el alumnado.
- Consolidar la propuesta para la evaluación del programa bilingüe para toda la comunidad escolar. Se ha dado información escrita a lxs padres/madres en el primer trimestre y se ha mantenido reunión con madres/padres en el tercer trimestre. La Coordinadora plantea la necesidad de poder mantener comunicación fluida para informar a las familias. Publicar las evaluaciones en la página web (ver anexos).
- Coordinar trabajo de profesorado de ANL con auxiliares de conversación y hacer su propuesta de horario. Publicar su horario en el centro, en las clases y en la página web. Publicar en la página web el trabajo semanal de la auxiliar en el aula, y los recursos didácticos empleados.
- Levantar actas de cada reunión (que se deberían hacer públicas, a juicio de la coordinadora). Este curso se han hecho las siguientes reuniones para organización pedagógica:
 - Cuatro reuniones con el departamento de Inglés.
 - Tres reuniones con el departamento de Francés.
 - Una reunión con lxs auxiliares de conversación, aunque se ha mantenido contacto muy regular con ellxs.
 - Una reunión con para preparar UDI con profesora de Música.
 - Trece reuniones profesorado ANL.
- Publicar en la página web la normativa sobre el programa bilingüe.
- Impulsar medidas y propuestas de mejora y hacerlas públicas.
- Difundir becas de alumnado y profesorado para estudio del idioma extranjero inglés.
- Introducir en *Séneca* los datos referentes al programa bilingüe.
- Mejorar la formación. Asistencia a cursos semipresenciales de la coordinadora bilingüe (movilidades de profesorado y alumnado y difusión del aprendizaje al Centro).
- Tutorizar el trabajo de los auxiliares de conversación.
- Informar sobre el horario semanalmente: en tablón de anuncios de cada clase se ha puesto el horario para información del alumnado. El horario está publicado, junto con las actividades semanales con lxs auxiliares con el profesorado de ANL, en la página web bilingüe con el objetivo de informar a la

comunidad escolar. Cada jueves se ha publicado el horario de lxs auxiliares para la semana siguiente en la sala de profesorado y se ha envidado también el fin de semana al profesorado de ANL al *whatsapp* corporativo del profesorado de ANL creado por el Director.

Todo esto ha creado un material de referencia para alumnado y profesorado. Además, este curso nuestro centro ha participado en la VII Feria provincial del plurilingüismo, celebrada en Dos Hermanas los días 7 y 8 de junio, lo que ha posibilitado la puesta en común de ideas y proyectos. Nuestra ponencia, realizada por la coordinadora bilingüe, ha versado sobre la página web como herramienta educativa, formativa e informativa. La ponencia se dividió en dos partes:

En la primera parte, la coordinadora bilingüe hizo una exposición general navegando por la página web bilingüe de nuestro centro para exponer brevemente el potencial transversal de esta herramienta para educar, formar e informar, centrándose en:

- Cómo se presenta el programa hacia la comunidad educativa: componentes, normativa, formación en bilingüismo y evaluación del programa bilingüe.
- Cómo se transmite la información hacia la comunidad escolar sobre horarios, trabajo de auxiliares con el profesorado de ANL y los recursos didácticos elaborados.
- Participación del alumnado en la radio escolar con la colaboración de lxs auxiliares de conversación.
- Una breve reseña sobre los recursos didácticos. Incluyó su propuesta pedagógica para la asignatura de Libre Disposición de Inglés.
- Una breve reseña de proyectos elaborados por el alumnado (biología y recursos digitales elaborados por el alumnado de 3º y 4º ESO).
- Ejemplo de UDI (*Halloween*).

En la segunda parte, presentó la unidad didáctica sobre seguridad en Internet (“Internet Safety”), con la utilización de recursos elaborados por nuestrxs auxiliares de conversación, y su impacto en el aula tanto para transmitir conocimientos y concienciar sobre el problema como para la mejora de la competencia lingüística del alumnado (ver anexo)

2. OBJETIVOS PENDIENTES (PROPUESTAS DE MEJORA).

- Impulsar el currículum integrado de lenguas y las unidades didácticas elaboradas. Mientras no se impliquen las áreas lingüísticas la programación bilingüe no podrá tener impacto en el centro y quedará limitada a actividades referenciales mediante UDIS en cursos concretos etc. En la evaluación del programa bilingüe realizada en las reuniones de coordinación con profesorado de ANL se ha evaluado la falta de implicación de las áreas lingüísticas y las dificultades que implica para el desarrollo del programa y su eficacia en el desarrollo de la competencia lingüística (ver anexo).
- Elaborar medidas para el desarrollo de la competencia lingüística de impacto general, como el proyecto de lectura propuesto por la Coordinadora bilingüe no se aprobó en Clautro, sin proponerse ninguna otra alternativa.
- Impulsar debate sobre las medidas de atención a la diversidad e incluirlas en las programaciones.
- Impulsar en las reuniones de coordinación el trabajo por proyectos y publicarlos en la página web.

- Promover el uso del PEL (portfolio europeo de las lenguas).
- Implicar al profesorado de Francés, Inglés y de Lengua española en el programa bilingüe y en el desarrollo de currículums integrados.
- Extender la evaluación del programa bilingüe con la convocatoria de la comisión evaluadora.
- Mejorar el conocimiento, difusión y uso pedagógico de la página web bilingüe.
- Mejorar el conocimiento y difusión del trabajo de lxs auxiliares de conversación.
- Relacionar nuestro Centro con otros del entorno para debate y mejora del programa bilingüe.
- Impulsar la importancia de l@s auxiliares de conversación para la mejora de la competencia lingüística y la motivación del alumnado.
- Impulsar el contacto con otros centros extranjeros.
- Iniciar el procedimiento de inscripción en nuevos procesos en el marco del programa Erasmus junto a la responsable de estos programas, ya que se ha creado desde la dirección la responsabilidad de “actividades de internalización” que recae en una profesora del departamento de Inglés. Se requeriría que las actuaciones que se llevaran a cabo contaran con la participación de la coordinadora bilingüe, y que se hicieran públicos objetivos y resultados.
- Anticipar los contenidos a tratar con la persona auxiliar de conversación para el aprovechamiento de las clases (propuesta realizada por la persona auxiliar).
- Entregar a lxs auxiliares a principio de curso acuerdo de compromiso a no faltar y recuperar las faltas.
- Contemplar en el horario de lxs auxiliares la asistencia a las reuniones de coordinación como ya se hacía en los horarios previos a la pandemia.
- Establecer mecanismos que posibiliten la comunicación de la coordinadora bilingüe con las familias a través de lxs delegadas de madres y padres (propuesta recogida en anexo del punto 6.3)

Sería necesario conocer la opinión de la dirección y que se saquen conclusiones concretas para poder hacer las correcciones oportunas. Es más que obvio que solo con el concurso y la implicación de la dirección el programa bilingüe será posible. El impacto del programa bilingüe en el Centro sigue siendo limitado. Así, este curso tampoco se han puesto en práctica ninguna de las UDIS elaboradas desde cursos anteriores, a excepción de los cursos donde imparte docencia la coordinadora bilingüe, sin que se razonen los motivos. También se ha intentado coordinar actuaciones con el departamento de Francés, desde donde se manifestó su no implicación en el programa.

3. EFECTOS PRODUCIDOS EN EL AULA TRAS LA TRANSFERENCIA DE LO APRENDIDO (transferencia a la práctica de aula, temporalización, resultados, evaluación de la práctica)

Reseñar que, desde que se inició la enseñanza bilingüe en nuestro centro en el curso 2009, no existía trabajo referencial hasta el curso 2017, en que empezó a elaborarse una base de trabajo. Falta convertirla en una herramienta amplia revisable para la mejora de la competencia lingüística del alumnado y la mejora, por ende, de los

índices tan elevados de fracaso escolar. Las actividades realizadas (ver apartado 5 sobre memorias del profesorado de ANL) y la temporalización quedan recogidas en la página web bilingüe.

Es necesario la difusión de la página web (www.proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com) entre la comunidad escolar para normalizar su consulta y, por ende, mejorar la información a las familias. Sobre los resultados, destacar la necesidad de la comisión evaluadora que debata, analice y proponga mejoras y recoger la propuesta de nuestro auxiliar de conversación de anticipar los contenidos para mejorar la eficacia de este trabajo.

En la página web se recogen los efectos en el aula (portfolio con autoevaluación del alumnado, programas de radio con auxiliares, UDI sobre Halloween y Mezquita de Córdoba). Pero se requerirían actuaciones amplias y no puntuales con una evaluación de resultados para la mejora global de la competencia lingüística.

4. AUXILIARES DE CONVERSACIÓN.

Nuestrxs auxiliares de conversación, Sol Kellegher y Joseph Kazancioglu, han impartido docencia en las siguientes líneas y cursos escolares, con la siguiente distribución rotativa:

1ª semana (de lunes a jueves):

- Matemáticas: 2º ESO A/B/C/D/E/ (desdoble en 2º ESO E).
- Educación Física: 3º ESO C/E y 4º ESO A/C/D.
- Geografía e Historia: 3º ESO A / B/ D/E.
- Física y Química: 2º ESO A/B/C/D/E.
- Tecnología: 3º ESO C/D.
- Música: 1º ESO A.
- Inglés: 3ºA/B PMAR (para completar una hora con dicho refuerzo).

2ª semana (de lunes a jueves):

- Tecnología: 3º ESO A/ B / E.
- Educación Física: 3º ESO A /B /Dy 4º ESO B.
- Biología: 1º ESO A/B/C/D.
- Geografía e Historia: 3º ESO C y 4º ESO A/B/C/D.
- Música: 1º ESO B/C/D y 2º ESO A/B/C/D/E.

El horario, planificación del trabajo y actividades se publican en la página web bilingüe. En la asignatura de Inglés, lxs auxiliares ha colaborado para la realización de actividades culturales.

- Presentaciones (durante la semana de adaptación al centro)
- Halloween.

Y con la coordinadora bilingüe, además de las anteriores:

- Turkish wedding.
- My trips: Úbeda (para el Día de Andalucía).
- Programas de radio:
- La Mezquita de Córdoba.

- Entrevista a auxiliares.
- Contar anécdotas.

Lxs auxiliares han participado en las siguientes actividades organizadas por el Centro:

- Día Internacional contra la violencia contra las mujeres, con la preparación de powerpoint. Este material didáctico, junto a todos los demás, han quedado para su uso en sucesivos cursos.
- 8 de Marzo, con las actividades en El Ranchillo.

Los materiales elaborados por lxs auxiliares este curso escolar, digitalizados por la coordinadora bilingüe para su posterior uso con audio, han sido:

- My first day.
- Presentations.
- Halloween.
- Thanksgiving Day.
- International Day for the elimination of violence against women.
- Internet safety.
- My trips: a Turkish wedding.
- My trips: Barcelona and Girona.
- My trips: Ubeda and Cazorla.
- Reading Maps.
- PE Poster.

Estas actividades han sido consideradas, junto con la evaluación de lxs auxiliares y la información de su trabajo, como de buenas prácticas en la enseñanza bilingüe por el responsable provincial de plurilingüismo de la Delegación.

La evaluación trimestral realizada por el profesorado de ANL de la labor realizada de lxs auxiliares puede verse en la documentación anexa.

5. PROFESORADO PARTICIPANTE EN EL PROGRAMA Y LÍNEAS BILINGÜES. MEMORIAS DEL PROFESORADO DE MATERIAS DE ANL.

El profesorado de ANL participante en las reuniones y trabajo de coordinación ha sido, a lo largo del curso escolar, el siguiente:

Marta Trujillo Naharro (Matemáticas).
 Ana Mendicuti Moreno (Matemáticas).
 M^a Jesús Bernal Sumariva (Música).
 Verónica García Arce (Educación Física).
 Manuel Jesús Jiménez Borreguero (Tecnología).
 M^a Dolores Gracia Serrano (Física y Química).
 María del Mar Díaz Sánchez (Educación para la Ciudadanía)
 Álvaro Navarro Ruiz (Geografía e Historia).
 Rafael Burgos Yébenes (Geografía e Historia).
 Jesús Lara Pedraja (Geografía e Historia).
 Ana Isabel Dabán Guzmán (Biología).
 La coordinación la ha llevado a cabo Virginia Rodríguez Arce (Inglés)

En nuestra página web bilingüe (www.proyctobilinguedelbrack.jimdofree.com) están publicados los departamentos y personas componentes del programa (Inglés, Francés, Lengua española y profesorado de ANL de los diversas materias bilingües)

Fdo. Virginia Rodríguez Arce

Memorias del profesorado de materias ANL.

5.1. Geografía e Historia.

- Memoria 4º ESO. Álvaro Navarro Ruiz y Rafael Burgos Yébenes:

1) En principio, una vez leída la nueva memoria, creo que se ha actuado en la línea de la propuesta planteada en la última reunión sobre el tono utilizado en la descripción de las ideas, lo cual agradecemos que se haya tenido en cuenta.

2) A mí me gustaría añadir lo siguiente:

- **Como profesor de Geografía e Historia (inglés)**, como Propuesta de Mejora sigo pensando que se debe implementar el uso del grupo de gmail de bilingüe, más que el grupo de red social "whatsapp". Por otro lado, si está claro el calendario y las semanas de trabajo con el auxiliar, podría plantearse la información relativa a qué semana se inicia a principios de cada semana (lunes a primera hora) y no en fin de semana, que sólo dejaríamos para temas urgentes, importantes o, al menos, no regulares o habituales. Sería preferible mandar un informe mensual del trabajo realizado por cada profesor en el apartado bilingüe, más que tener que contarlo en una reunión, pues el trabajo bilingüe se circunscribe más que al trabajo hecho con el auxiliar, y usar las reuniones para coordinar actividades entre profesores de la coordinación, hacer propuestas al departamento de inglés, o adelantar cuestiones de preparación de clases con los auxiliares, obligándolos a acudir a esa reunión.

- **Como Dirección**, comentar que nos hemos visto limitados por la pandemia a la hora de las actividades complementarias y extraescolares y eso ha repercutido en algunas actividades que tenemos preparadas de otros años, como la visita a la Mezquita de Córdoba, etc. **De todas formas, queremos resaltar desde esta responsabilidad:**

- Que proponemos que se simplifique el calendario y horario de los auxiliares, para que pueda ser más entendible y evitar equívocos.
- Adelantar el compromiso y el aviso por parte del centro, mediante la entrega de documento escrito, de elevar información a la Delegación como queja si se generalizan problemas de faltas de asistencia o retrasos de los auxiliares de conversación.
- Que como Dirección, sólo apoyaremos un plan lingüístico o similar, sólo si tiene el consenso de todo el área socio-lingüística y si después resulta con el voto favorable del Claustro de profesores.

- Que entendemos que tanto los objetivos como resultados de las prácticas de FCT del ciclo superior de Administración y Finanzas en Malta, así como de la experiencia Erasmus Plus a Austria, han sido claros, transparentes, concisos y todo un éxito, agradeciendo la labor realizada a sus responsables, que, sobre todo, han aliviado la carga de trabajo burocrático y de contacto con instituciones a esta Dirección, que, varias veces, se ha visto desbordada en estas cuestiones antes de contar con este apoyo.

- Que intentaremos mantener las cargas bilingües, en la medida de lo posible para el curso que viene (no sólo conformándonos con el mínimo de la normativa, sino intentando maximizar los recursos humanos que tengamos asignados) a pesar de los contratiempos generados por la todavía no publicación de las instrucciones para la matrícula 2022/2023 o a pesar de la renuncia al programa bilingüe de profesores definitivos en el centro.

- Memoria Geografía e Historia 3º ESO. Jesús Lara Pedraja.

La programación se ha desarrollado sin mayores complicaciones, más allá de los diferentes ritmos de aprendizaje y facilidad con el inglés del alumnado (niveles muy dispares, desde alumnos con un nivel B2 hasta alumnos/as con un nivel muy bajo y negativa a practicar el inglés). Vemos como en todos los cursos hay grupos de alumnos/as realmente motivados que les encanta participar en inglés e interactuar conmigo y con los asistentes de conversación. Suelen ser alumnos que traen un bagaje previo en inglés importante y que facilitan el desarrollo de las clases bilingües.

Hemos tratado de desarrollar una metodología dinámica con los asistentes de conversación, usando presentaciones, vídeos e imágenes sobre aquellas partes de las unidades didácticas más interesantes, priorizando las destrezas oral y escrita.

El papel de los asistentes de conversación ha sido muy positivo y ha ayudado a que los alumnos mejorasen su fluidez y tratasen de cuidar la pronunciación en lengua inglesa.

Los asistentes han elaborado siempre que se les han solicitado materiales o actividades (kahoots y presentaciones sobre temáticas específicas como feminismo) a pesar de su desconocimiento (en ocasiones) de la materia.

La coordinación y el desarrollo del trabajo con los asistentes de conversación no obstante, ha sido muy complicada debido a la ausencia de una hora de coordinación específica con ellos en el horario regular.

Como propuestas de mejora, se debería flexibilizar y reducir el número de reuniones bilingües, dando prioridad a la coordinación con los asistentes de conversación. Para la cumplimentación de las actividades y temáticas que se desarrollan en las horas con los asistentes, se podría rellenar una hoja excel compartida por semanas a rellenar por los distintos profesores/as bilingües.

Otra propuesta de mejora consiste en la elaboración de un solo horario por asistente de conversación: cada asistente entraría con determinados grupos durante todo el curso, sin intercambiar horarios entre los asistentes. Ello ayudaría a evitar confusiones con los horarios, como ha sucedido este curso.

5.2. Tecnología. Manuel Jesús Jiménez Borreguero.

Este curso nuestra metodología se ha centrado en aprovechar el recurso de los auxiliares de conversación, puesto que este año académico hemos podido contar con dos. Las actividades que hemos realizado han estado orientadas a fomentar entre nuestros alumnos la práctica del speaking y del listening con ellos, a fin de que vayan adquiriendo confianza en el uso del inglés.

Este curso nos hemos gozado de una grata predisposición por parte de los auxiliares a sacarles conversación a nuestros alumnos, contando estos con dotes personales para establecer un ambiente de confianza que facilitara que los alumnos aceptasen el reto de establecer un dialogo en la lengua extranjera. En mi opinión, este ha sido el año que más alumnos se han atrevido a saltar esa barrera durante las clases de Tecnología.

En nuestra metodología hemos empleado actividades en las que nuestro alumnado tenía que hacer uso del listening o del speaking para completarlas. Comenzamos el curso dando a conocer el material que nuestros alumnos podían encontrar en el taller, confeccionando ellos mismos sus apuntes en los que recogían dibujos de los objetos con su correspondiente nombre en inglés. Se continuó ampliando el radio de acción al material de dibujo y tras esto pasamos a acometer una nueva experiencia que tenía como objetivo provocar el debate en las aulas empleando el inglés. El tema elegido para elaborar esta nueva actividad entorno suyo fue el uso seguro de Internet. Esta actividad se acometió en varias subactividades. En primer lugar los auxiliares crearon un poster con consejos para hacer un uso seguro de Internet. En segundo lugar redactaron un resumen adaptado de una noticia relativa los daños que un uso inadecuado de los datos y algoritmos causó a una ciudadana norteamericana. En tercer lugar se visionó un documental sobre los peligros a los que nos expone la vida digital (“Nothing to Hide”) y en último lugar se realizó el debate en las aulas. Esta actividad ha sido muy enriquecedora pero nos ha llevado demasiado tiempo. Sería interesante que en próximas ocasiones se acometiera desde distintas materias para que se extendiese menos en el tiempo. Al poco de haberla realizado, en las horas de tutoría de estos alumnos se visionó un documental con temática relacionada: “El Dilema de las Redes Sociales”. En próximas ocasiones sería interesante sumar esfuerzos entorno a esto para crear sinergias y maximizar resultados.

Tras la actividad que se acaba de describir. “Internet Safety”. Se pasó a trabajar en una introducción a la programación empleando la herramienta: “Scratch” que gratuitamente ofrece el Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT) a todo el que la quiera usar. En esta ocasión eran los auxiliares de conversación quienes explicaban a los alumnos como usar las distintas herramientas y también se dedicaban a resolver dudas, estando yo a lado de ellos para transmitirles en inglés la información que solicitaban los alumnos en caso de que no la supieran.

Teníamos pendiente del curso pasado la creación de un juego en línea que versara sobre el conocimiento de Las Cabezas de San Juan destinada a los alumnos austriacos que participaron en el programa de intercambio, pero no pudo acometerse

por falta de tiempo.

5.3. Matemáticas. Marta Trujillo Naharro y Ana Mendicuti Moreno.

En matemáticas se ha trabajado principalmente con gamificación, junto con la resolución de problemas relacionados con la vida cotidiana. Para las explicaciones de conceptos teóricos nos hemos apoyado en los cuadernillos en inglés de la editorial elegida para segundo de la ESO (Santillana). Se han trabajado las cuatro destrezas mediante juegos matemáticos como bingos y quizzes, a veces elaborados por las profesoras y otras veces extraídos de páginas especializadas en este tipo de materiales en internet (ej: Youcubed). En el desarrollo de estas actividades han participado los auxiliares de conversación, que no en su elaboración ya que, como hemos comentado en varias ocasiones en las reuniones de coordinación bilingüe, no existen horas para trabajar y coordinarnos con ellos. Para celebrar la efeméride de las mujeres STEM se ha trabajado durante varias semanas una Unidad Didáctica específica y transversal (el alumnado ha realizado tareas de investigación, redactado biografías, etc), para la que sí han elaborado materiales los auxiliares, debido a que tenían horas que recuperar de faltas de asistencia a las sesiones programadas.

Cada unidad vista en clase ha tenido su explicación en inglés y posteriormente en español, siendo más difícil mantener esta mecánica conforme avanza el curso ya que el vocabulario (por ejemplo no saben leer y escribir números ordinales y cardinales) y la gramática (no tienen conocimientos de los condicionales, necesarios para los planteamientos de problemas) del alumnado no alcanza el nivel suficiente como para seguir el ritmo de las explicaciones.

La evaluación se ha adaptado a las circunstancias de cada clase y de las necesidades especiales del alumnado. Se han valorado las intervenciones orales, la entrega de las fichas de los juegos realizados en el aula y en las pruebas escritas se han puntuado de manera extraordinaria las preguntas y respuestas en inglés.

5.4. Física y Química. M^a Dolores Gracia Serrano.

- Se considera que el tipo de alumnado es heterogéneo, de modo que a la hora de organizar y trabajar en las clases se ha tenido en cuenta los diferentes niveles de alumnado. Muchos de los alumnos son reacios a hablar en inglés, incluso a participar en las actividades que se realizan en clase.
- El material ha sido elaborado íntegramente por el profesor. En cada unidad se ha trabajado vocabulario relacionado con los contenidos explicados, lectura de textos, actividades interactivas (liveworksheet, edpuzzle, wordswll y thatsquiz). Se ha enviado con anterioridad a las clases el material a los auxiliares junto con presentaciones en power point de las mismas.
- Debido a las medidas del protocolo covid no se han podido realizar actividades grupales dentro del aula entre los alumnos, las cuales son motivadoras para ellos.

- Durante todo el curso los alumnos han disfrutado de la presencia de los auxiliares cada quince días, aunque la falta de asistencia de dichos auxiliares ha hecho que algunas clases hayan estado incluso 2 meses sin la presencia de los auxiliares en clase, como es el caso de 2º ESO E.
- A la hora de evaluar los contenidos en inglés se ha tenido en cuenta la participación del alumnado y en las pruebas objetivas de contenidos se han propuesto actividades extra con una puntuación de un punto máximo (en ningún momento se penalizado de manera negativa la expresión oral y escrita).

Aspectos a tener en cuenta en la Memoria del Programa Bilingüe

- Tal y como solicité en la reunión realizada el 1 de junio, me gustaría que se estuviera en cuenta en la memoria del programa bilingüe un balance de las horas impartidas en cada una de las materias para poder valorar la participación e implicación de los auxiliares en las diferentes clases.

5.5. Biología y Geología por Ana Isabel Dabán Guzmán.

En cada unidad trabajada en 1º de ESO se ha trabajado un apartado en inglés al finalizar la unidad, explicando en inglés lo que ya se había explicado en español. Se han trabajado textos, vídeos, fichas de elaboración propia de los profesores de la materia o de distintas páginas web, etc, intentando trabajar las cuatro destrezas. De esta manera se han podido alcanzar los objetivos en mayor o menor medida. En todo momento se ha trabajado el vocabulario específico de la materia en lengua inglesa

La manera de evaluar la parte de inglés que se ha decidido desde el departamento ha sido mediante una pregunta (un punto extra) en los distintos exámenes, así como teniendo en cuenta las actividades hechas en clase y en casa. De manera que este programa sea positivo y no perjudique el rendimiento académico del alumnado.

El nivel del alumnado es muy desigual habiendo alumnos con buen nivel de inglés y otros con un nivel inferior al requerido a 1º de ESO, al principio no querían participar en las clases en inglés por vergüenza, aunque con el paso de las clases han cogido confianza y han sido más participativos. Se les ha notado más fluido e interesados en la materia en ese idioma. Se ha potenciado la participación activa de todos los alumnos, de forma que las clases adquieran el mayor grado posible de interacción y dinamismo, entre el alumnado pero sobre todo entre el alumnado y el profesor.

Durante todo el curso hemos tenido la ayuda de dos auxiliares de conversación. A lo largo del curso he compartido los materiales con ellos para que pudieran saber qué se iba a trabajar en las distintas clases.

Los objetivos se han alcanzado atendiendo a la diversidad presente en las aulas. A los distintos niveles del idioma y del interés del alumnado.

Además quiero decir que estoy de acuerdo con lo que ha comentado Álvaro, creo que las reuniones se pueden espaciar más en el tiempo si las actividades con los auxiliares se comunican mensualmente o si se crea un documento compartido donde cada profesor vamos rellenando lo ha hecho en su clase.

5.6. Educación para la Ciudadanía y los Derechos Humanos. M^a Mar Díaz Sánchez

Durante este curso hemos estado trabajando el vocabulario específico de cada uno de los bloques de contenido vistos en clase. Hemos visionado algunos videos, comentado textos y hecho exposiciones orales en clase. En las pruebas escritas hemos incluido siempre una pregunta en inglés para subir nota. Como siempre, dado el carácter voluntario con el que se presentan estas actividades, el índice de participación es muy desigual según el grupo en el que nos encontremos. Todo el material que se ha trabajado en clase, lo ha elaborado el profesorado de la materia. Y hemos colaborado en la elaboración de las UDI integradas que la coordinadora nos ha sugerido.

Propuestas de mejora:

- Reuniones bilingües para tratar temas y problemas específicos. La comunicación sobre el devenir diario en clase, se debería hacer constar a travésde, por ejemplo, el grupo de Gmail.
- Integrar a los auxiliares en la coordinación y organización de las clases en lasque participen.
- Simplificar el horario de los auxiliares.

6. Documentación anexa:

6.1. Autoevaluación de las ANLs.

AUTO-EVALUACIÓN DE LAS ANLs EN LA ENSEÑANZA BILINGÜE

ANLs	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSEVACIONES
En la evaluación de las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos priman los currículos propios del área, materia o módulo profesional sobre las producciones lingüísticas en la L2.			X	Se cumple así la normativa al respecto.
Las competencias lingüísticas alcanzadas por el alumnado en la L2 son tenidas en cuenta en la evaluación del área, materia o módulo profesional no lingüístico, en su caso, para mejorar			X	

<p>los resultados obtenidos por el alumnado, de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en el proyecto educativo.</p>				
<p>En el proceso de evaluación inicial, el profesorado de AL valora el grado de adquisición de las diferentes destrezas lingüísticas en la lengua extranjera correspondiente. Posteriormente, en la sesión de evaluación inicial, comparte con el profesorado de ANL o MPNL, los resultados de esta evaluación y se toman las medidas educativas necesarias para atender las necesidades del alumnado.</p>	X			<p>Este aspecto debe tenerse en cuenta para el funcionamiento del programa.</p>
<p>El profesorado de ANL integra la evaluación de la competencia en comunicación lingüística de la lengua en la que imparte su área, ámbito o módulo de acuerdo con los criterios de evaluación definidos en sus programaciones didácticas.</p>			X	<p>Hay que revisar las diferentes programaciones.</p>
<p>Los contenidos propios del área, materia o módulo impartidos en lengua extranjera, que en</p>			X	<p>Hay que revisar</p>

ningún caso deben ser inferiores al 50% de los recogidos en las programaciones de las ANL o MPNL, serán evaluados en esa lengua teniendo como referente los criterios de evaluación definidos en las programaciones didácticas, donde se indicará la ponderación de los mismos.				las diferentes programaciones.
Se hace uso de estrategias e instrumentos de evaluación variados y que fomenten la autoevaluación y la coevaluación, tales como rúbricas, escalas de estimación, listas de control, diarios de aprendizaje, portafolios y diarios de autoevaluación, incluyendo actividades evaluables tanto orales como escritas.		X		Se verá el curso que viene ejemplos realizados en L2 por la coordinadora y se intenta implementar en las asignaturas de ANL.
Junto con el profesorado de L2, el profesorado de ANL aprecia y evalúa, tanto en el código oral como en el escrito, las competencias de comprensión de un texto en L2, así como la calidad de las producciones orales y escritas del alumnado teniendo en cuenta el grado de práctica y de estudio de la lengua.		X		Falta coordinación entre los departamentos de áreas lingüísticas y el profesorado de ANL. Falta llevar a cabo las UDIS aprobadas por los departamentos

				lingüísticos.
Los instrumentos de evaluación incorporan la L2 en, al menos, el 50%. Sin penalizar un nivel de dominio de la lengua insuficiente o inapropiado.			X	
Usamos herramientas metodológicas variadas: exposiciones orales, trabajos de investigación, cuadernos de trabajo diario, actividades orales en grupo (tipo debate), elaboración de materiales para el aula sobre el área en cuestión, proyectos del área e interdisciplinarios, seguimiento continuo en el aula y pruebas escritas, entre otras.			X	Para la Coordinadora bilingüe el alumnado necesita hacer más exposiciones orales, coordinadas en las que se pueda con las áreas lingüísticas. Faltaría incorporarlos en todas las asignaturas.
Se le da prioridad a la comunicación y a la fluidez comunicativa.		X		Se tendría que poner más énfasis en la comunicación oral del alumnado. Les cuesta mucho la expresión oral.
Los errores de L2 en áreas no lingüísticas. En coordinación con el profesorado de AL y el/la auxiliar de conversación.	X			Se corrigen errores con auxiliares. Falta coordinación con áreas lingüísticas.

6.2. Escrito informativo de la coordinadora sobre el programa bilingüe (programa bilingüe IES Delgado Brackenbury.

PROGRAMA BILINGÜE IES DELGADO BRACKENBURY

- **¿Qué es un centro bilingüe y en qué se distingue de los que no lo son?**

Un centro bilingüe debe regirse por una puesta en práctica docente específicamente centrada en el **desarrollo global de la competencia en comunicación lingüística**. Para garantizar el éxito de este programa se requiere una coordinación y colaboración entre departamentos que permita la realización de **tareas y proyectos** comunes. Los materiales curriculares y trabajos del alumnado se publican en la página web bilingüe (**proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com**).

Para la integración curricular de los contenidos y las lenguas que se usan en el centro (lengua castellana, inglés y francés) se han elaborado materiales didácticos (**unidades didácticas integradas** o UDIs) que pueden consultarse en la página web en el apartado específico para ellas, bajo la supervisión y planificación de la coordinadora bilingüe del centro. Se recomienda leer los **apartados 1 y 2 de la programación bilingüe**, que encontraréis en la página web, para conocer los principios y valores de la enseñanza bilingüe.

- **¿Cómo se garantizan los objetivos y resultados señalados arriba?**

Nuestro Centro se ha marcado como objetivo la evaluación de la programación bilingüe. Para garantizar la mejora de la comunicación lingüística y la verificación del cumplimiento de la programación hace falta la creación de una **estructura democrática de verificación** de resultados que ponga por delante de cualquier otro valor principios y valores democráticos de participación. La forma de garantizarse es mediante una **comisión de seguimiento** de todos los sectores de la comunidad educativa del desarrollo de la programación con el objetivo de la mejora y el desarrollo de la competencia lingüística para garantizar el éxito de este proyecto.

- **¿Cómo difundir las actuaciones realizadas en la programación bilingüe?**

En la página web bilingüe de nuestro centro podéis encontrar todos los aspectos relacionados con la enseñanza bilingüe (**proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com**). Entre ellos, la **programación bilingüe**, la **memoria** (con el balance de consecución de objetivos), los **recursos didácticos**, los trabajos del alumnado y el **trabajo de los auxiliares de conversación**.

En el **apartado 3 de nuestra programación bilingüe** se especifican parte de las dificultades encontradas en la implementación de la enseñanza bilingüe, y un poco sobre su historia y evolución en nuestro centro. Esto, junto con las memorias y su balance de actuaciones, ponen el foco en la participación de la comunidad escolar para garantizar su objetivo: **mejorar el nivel de competencia comunicativa de nuestras niñas y niños en el centro**.

- **¿Quiénes forman parte del programa?**

En los **apartados 4 y 5 de la programación bilingüe** encontraréis este apartado desarrollado. Además, en el apartado **“Componentes del programa”** en la página web conoceréis al profesorado que forma parte de la enseñanza bilingüe.

- Componentes del programa bilingüe del alumnado: todo el alumnado de 1º a 4º ESO. Recibirán un certificado de haber cursado la enseñanza bilingüe al titular

en 4º ESO. Se considera que en las distintas etapas educativas en las que se curse la enseñanza bilingüe el alumnado debería haber alcanzado los siguientes **niveles de competencia** en Inglés(L2), lo cual no se corresponde con la situación general existente.:

4º primaria	A1	4º ESO	B1
6º primaria	A2	2º Bachillerato	B2

La enseñanza bilingüe es un programa dirigido a todo el alumnado y, por tanto, contempla la **atención al alumnado que presenta necesidades específicas de apoyo educativo**, al igual que en la enseñanza ordinaria.

- Componentes del programa bilingüe del profesorado: Forma parte del programa el profesorado de Lengua española (L1), Inglés (L2), Francés (L3) y el profesorado de ANL (áreas no lingüísticas).

Las **asignaturas donde profesorado de las áreas no lingüísticas** (ANLs) imparte **enseñanza bilingüe** para este curso escolar son:

<p>1º ESO: MÚSICA y BIOLOGÍA 2º ESO: MÚSICA, MATEMÁTICAS Y FÍSICA y QUÍMICA 3º ESO: EDUCACIÓN FÍSICA, TECNOLOGÍA y GEOGRAFÍA e HISTORIA. 4º ESO: EDUCACIÓN FÍSICA y GEOGRAFÍA e HISTORIA.</p>
--

- **¿Qué son lxs auxiliares de conversación?**

Son personas provenientes de países de habla inglesa, en nuestro caso, que **entran en las clases del profesorado de áreas no lingüísticas** (ANLs) para **interactuar con el alumnado en la práctica comunicativa de la lengua inglesa**. El **horario y también las actividades y destrezas** comunicativas que se van a emplear en cada clase se **publican en la página web bilingüe**, en la botonadura “Auxiliares”, para consulta de padres/madres y de la comunidad escolar.

Nuestro centro cuenta este curso escolar con **dos auxiliares**, Sol Kelleher y Joseph Kazancioglu, **procedentes de Estados Unidos**. En el **apartado 7 de la programación bilingüe** puede leerse todo lo relacionado con lxs auxiliares de conversación.

- **¿Quién coordina la enseñanza bilingüe?**

La **coordinación de los aspectos metodológicos y organizativos** de la enseñanza bilingüe le corresponde al coordinador/a bilingüe. El horario lectivo semanal dedicado al desempeño de las funciones de coordinación es de seis horas lectivas semanales. Desde 2017 **nuestra coordinadora bilingüe es Virginia Rodríguez Arce**. Las **funciones** del/la coordinador/a están recogidas en la programación bilingüe (**apartado 4**). Entre ellas destaca **proponer y coordinar las actividades con profesorado y departamentos** (incluidas las unidades didácticas integradas-UDIs), elaborar **propuesta de horario de auxiliares** de conversación y grabar los datos del programa en el sistema informático SÉNECA.

Nuestra coordinadora bilingüe ha **elaborado y actualiza la página web bilingüe** y también elaboró la **CARTA ECHE**, cuya aprobación posibilitó la concesión de un **programa europeo de movilidad ERASMUS** para que el alumnado de **Ciclo Formativo de Administrativo** realice las **prácticas en el extranjero** (ver botonadura Erasmus + en la página web bilingüe).

PÁGINA WEB BILINGÜE: projectobilinguedelbrack.jimdofree.com

- 6.3. Reunión informativa con delegadxs de madres/padres sobre el desarrollo del programa bilingüe de 18 de mayo.

REUNIÓN INFORMATIVA SOBRE EL DESARROLLO DEL PROGRAMA BILINGÜE DE 18 DE MAYO DE 2022.

PUNTOS DESTACADOS DE LA REUNIÓN QUE LA COORDINADORA BILINGÜE DESEA TRANSMITIR A MADRES Y PADRES CON ESTE RESUMEN

El objetivo de la reunión era informar del desarrollo del programa bilingüe en nuestro Centro. Se resaltó lo siguiente:

- La página web bilingüe, donde puede consultarse todo lo relacionado con el programa en nuestro centro es:
proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com
- El objetivo del bilingüismo es la mejora de la competencia lingüística de nuestro alumnado. Se constata que, a nivel general, nuestro alumnado tiene **muchas dificultades en la expresión y comprensión oral y escrita** en nuestra lengua materna y, por extensión, en las lenguas extranjeras. Este problema se extiende luego a los niveles superiores de Ciclos Formativos y Bachillerato. El problema de falta de competencia lingüística afecta a asignaturas como Matemáticas. Las dificultades en esta asignatura provienen también de la falta de comprensión lingüística.
- El programa bilingüe implica, por tanto, a **todo el profesorado de Áreas lingüísticas** (Lengua española, Inglés y Francés) y **áreas no lingüísticas** (asignaturas de Matemáticas, Tecnología, Geografía e Historia, Educación Física, Música, Física y Química... que imparten una parte de sus contenidos en Inglés, con la colaboración de lxs **auxiliares de conversación**.
- En nuestra página web **proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com (AUXILIARES / CURSO 2021-22)** podéis acceder al horario de lxs auxiliares, las labores que realizan con el profesorado semanalmente y los materiales didácticos que han elaborado. La coordinadora bilingüe está realizando los audios de estos trabajos para que el profesorado y alumnado tenga acceso a su contenido escuchándolos también en Inglés. Destaqué en la reunión los programas de radio del alumnado que han contado con la colaboración de nuestros auxiliares y la unidad diáctica sobre seguridad en internet (Internet safety) realizada a petición del profesor de Tecnología.
- Podéis consultar el profesorado y asignaturas bilingües de cada curso escolar en la página web: **proyectobilinguedelbrack.jimdofree.com (INICIO / COMPONENTES DEL PROGRAMA)**.
- Como veréis, es muy amplio el sector de profesorado y asignaturas que forman parte del programa bilingüe. Un Centro bilingüe se diferencia de otro que no lo es por su **METODOLOGÍA** con la **implicación conjunta de los departamentos** en los contenidos de las asignaturas y marcando también

objetivos comunes. Además, el alumnado no es un mero receptor de las explicaciones del profesorado, sino que adquiere protagonismo exponiendo sus proyectos y trabajos.

- Desafortunadamente, **este objetivo de trabajo coordinado entre departamentos lingüísticos y no lingüísticos sigue pendiente.** Sin esta implicación y coordinación el programa bilingüe quedará reducido a unas actividades testimoniales, pero no podrá cubrir el objetivo amplio de la mejora de la competencia lingüística del alumnado a nivel general. Enfatice que los programas bilingües reciben fondos europeos para disminuir la brecha académica en nuestro alumnado, al igual que da fondos para disminuir la brecha económica de los territorios.
- Un sector de madres/padres se interesó en la reunión por el desarrollo de la asignatura de LIBRE DISPOSICIÓN INGLÉS ORAL de 1º ESO, que imparto en 1º ESO A, B y C. La programación puede consultarse también en la página bilingüe **projectobilinguedelbrack.jimdofree.com (RECURSOS DIDÁCTICOS / PEL / LIBRE DISPOSICIÓN).**
- Es por tanto fundamental que **padres y madres conozcan el programa, para poder defenderlo y realizar aportaciones. Si no tenéis información no podéis tener criterio y, por lo tanto, no podréis participar.** El objetivo de la reunión era también para mí, como coordinadora, **crear un cauce de participación** donde, a través de lxs delegados/as de madres y padres poder transmitir la información a este sector.
- En la reunión se acordó finalmente que yo transmitiera la información al director, que serviría de intermediario con vosotrxs. Pero yo necesitaría un contacto directo y una comunicación fluida, porque la mejora de la competencia lingüística es una tarea ardua que requiere de la participación de padres y madres, fundamental para el cumplimiento de los objetivos del programa. Por eso sigo defendiendo poder comunicarme con vosotrxs, como coordinadora, de manera directa, mediante un **grupo de Whatsapp que sirva para que transmitáis la información al conjunto de madres y padres,** y que yo puede **conocer vuestras propuestas, quejas, dudas, intereses... en aras de la mejora del programa,** algo que forma parte de la responsabilidad de la coordinación bilingüe. **No debemos poner límites a cualquier cauce de comunicación y de información que sirva para hacer avanzar la formación de nuestro alumnado.**

6.4.Evaluación de lxs auxiliares de conversación.

- Evaluación trimestral del profesorado:

**EVALUACIÓN DEL PROGRESO DEL TRABAJO DEL/LA
AUXILIAR OCTUBRE / NOVIEMBRE**

SOL KELLEHER	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSERVACIONES
CUMPLE SU HORARIO		X		Las faltas están justificadas, pero dificultan el seguimiento del trabajo.
SE COORDINA CON EL PROFESORADO			X	Mecanismos de coordinación: reuniones de coordinación, grupo WhatsApp bilingüe y Centro.
ASISTE REUNIONES DE COORDINACIÓN				No han asistido aún por no haber sido requerida su presencia al haberse utilizado los otros medios.
REALIZA PROPUESTAS DE MEJORA			X	Hacen propuestas (Thanksgiving y domestic violence).
APORTA MATERIALES			X	Los materiales están recogidos en la página web bilingüe, de carácter didáctico, social y cultural.
DINAMIZA LAS CLASES		X		Cierta pasividad en la dinamización de las clases

**EVALUACIÓN DEL PROGRESO DEL TRABAJO DEL/LA
AUXILIAR OCTUBRE / NOVIEMBRE**

JOSEPH KAZANCIOGLU	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSERVACIONES
CUMPLE SU HORARIO		X		Las faltas están justificadas, pero dificultan el seguimiento del trabajo.
SE COORDINA CON EL PROFESORADO			X	Mecanismos de coordinación: reuniones de coordinación, grupo WhatsApp bilingüe y Centro.

ASISTE REUNIONES DE COORDINACIÓN				No han asistido aún por no haber sido requerida su presencia al haberse utilizado los otros medios.
REALIZA PROPUESTAS DE MEJORA			X	Hacen propuestas (Thanksgiving y domestic violence).
APORTA MATERIALES			X	Los materiales están recogidos en la página web bilingüe, de carácter didáctico, social y cultural.
DINAMIZA LAS CLASES			X	Buena predisposición en la dinamización de las clases.

EVALUACIÓN DEL PROGRESO DEL TRABAJO DEL/LA AUXILIAR SEGUNDO TRIMESTRE

SOL KELLEHER	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSERVACIONES
CUMPLE SU HORARIO			X	Fatas justificadas puntuales excepto en FyQ que se ha visto la asignatura más afectada por ocurrir las faltas en esos días.
SE COORDINA CON EL PROFESORADO			X	Mecanismos de coordinación: reuniones de coordinación, grupo WhatsApp bilingüe y Centro.
ASISTE REUNIONES DE COORDINACIÓN		X		Ha asistido a la que se ha requerido.
REALIZA PROPUESTAS DE MEJORA		X		Hace propuestas esporádicamente (BIO y TECNO. El resto: siguen pautas marcadas.
APORTA MATERIALES			X	Los materiales están recogidos en la página web bilingüe, de carácter didáctico, social y cultural.

DINAMIZA LAS CLASES			X	Dinamiza las clases.
----------------------------	--	--	---	----------------------

EVALUACIÓN DEL PROGRESO DEL TRABAJO DEL/LA AUXILIAR SEGUNDO TRIMESTRE

JOSEPH KAZANCIOGLU	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSERVACIONES
CUMPLE SU HORARIO			X	Las faltas están justificadas, pero dificultan el seguimiento del trabajo.
SE COORDINA CON EL PROFESORADO			X	Mecanismos de coordinación: reuniones de coordinación, grupo WhatsApp bilingüe y Centro.
ASISTE REUNIONES DE COORDINACIÓN		X		Ha asistido a la que se ha requerido.
REALIZA PROPUESTAS DE MEJORA		X		Hace propuestas esporádicamente (BIO y TECNO. El resto: siguen pautas marcadas.
APORTA MATERIALES			X	Los materiales están recogidos en la página web bilingüe, de carácter didáctico, social y cultural.
DINAMIZA LAS CLASES			X	Dinamiza las clases.

EVALUACIÓN DEL PROGRESO DEL TRABAJO DEL/LA AUXILIAR SEGUNDO TRIMESTRE

SOL KELLEHER	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSERVACIONES
CUMPLE SU HORARIO		X	X	Fatas justificadas puntuales excepto en FyQ y EFL.
SE COORDINA				Mecanismo de coordinación: grupo de WhatsApp

CON EL PROFESORADO			X	corporativo. Biología y Física y Química, donde a menudo ha llegado a clase sin haber leído las tareas previamente proporcionadas.
ASISTE REUNIONES DE COORDINACIÓN		X		Ha asistido a la que se ha requerido.
REALIZA PROPUESTAS DE MEJORA		X		
APORTA MATERIALES			X	Los materiales están recogidos en la página web bilingüe, de carácter didáctico, social y cultural.
DINAMIZA LAS CLASES			X	

EVALUACIÓN DEL PROGRESO DEL TRABAJO DEL/LA AUXILIAR SEGUNDO TRIMESTRE

JOSEPH KAZANCIOGLU	NADA	POCO	REGULARMENTE	OBSERVACIONES
CUMPLE SU HORARIO		X	X	Fatas justificadas puntuales excepto en FyQ y EFI.
SE COORDINA CON EL PROFESORADO			X	Mecanismo de coordinación: grupo de WhatsApp corporativo. Biología y Física y Química, donde a menudo ha llegado a clase sin haber leído las tareas previamente proporcionadas.
ASISTE REUNIONES DE COORDINACIÓN		X		Ha asistido a la que se ha requerido.
REALIZA PROPUESTAS DE MEJORA		X		

APORTA MATERIALES			X	Los materiales están recogidos en la página web bilingüe, de carácter didáctico, social y cultural.
DINAMIZA LAS CLASES			X	

- Evaluación anual de lxs auxiliares (en las siguientes páginas):



ANEXO V

MEMORIA DE AUTOEVALUACIÓN

El auxiliar/la auxiliar Sol Kelleher con pasaporte nº 576217831 presenta la siguiente Memoria de Autoevaluación:

CUESTIONES (Rodear con un círculo lo que proceda)	OBSERVACIONES
1. Nivel de cumplimiento del horario establecido: 1 2 3 4 5	
2. Conocimiento de las normas de convivencia del centro: 1 2 3 4 5	
3. Mi interacción con el profesorado de áreas lingüísticas ha sido: 1 2 3 4 5	
4. Mi interacción y coordinación con el profesorado de áreas no lingüísticas que imparte enseñanza bilingüe, en su caso, ha sido: 1 2 3 4 5	
5. Mi interacción con el profesorado con el resto del profesorado del centro ha sido: 1 2 3 4 5	
6. Mi interacción con el alumnado ha sido: 1 2 3 4 5	
7. Mi interacción con las familias, en su caso, ha sido: 1 2 3 4 5	
8. Me he coordinado con el profesor/a, los órganos de coordinación docente (ciclos, equipos de departamento...) y he asistido a las reuniones donde se ha requerido mi presencia: 1 2 3 4 5	
9. He proporcionado ayuda, dentro de mis competencias, a las necesidades planteadas por el profesorado correspondiente: 1 2 3 4 5	
10. Mi participación en las actividades culturales organizadas por el centro escolar ha sido: 1 2 3 4 5	
11. He estado acompañado en el aula por el profesor o profesora correspondiente: 1 2 3 4 5	
12. He contribuido a la mejora del nivel de lengua extranjera del profesorado: 1 2 3 4 5	
13. He tenido iniciativa a la hora de proponer actividades para el aula: 1 2 3 4 5	

FIRMADO POR	AURORA MARIA AUXILIADORA MORALES MARTIN	07/09/2021 10:30:48	PÁGINA 15/18
VERIFICACIÓN	tFc2eQD7567JVS2TDCVGT6B83UZLDM	https://ws050.juntadeandalucia.es/verificarFirma	



UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo

Andalucía
se mueve con Europa

ANEXO V

MEMORIA DE AUTOEVALUACIÓN

El auxiliar/la auxiliar Joseph Kazancioğlu con pasaporte nº 652343048
presenta la siguiente Memoria de Autoevaluación:

CUESTIONES (Rodear con un círculo lo que proceda)	OBSERVACIONES
1. Nivel de cumplimiento del horario establecido: 1 2 3 4 5	
2. Conocimiento de las normas de convivencia del centro: 1 2 3 4 5	
3. Mi interacción con el profesorado de áreas lingüísticas ha sido: 1 2 3 4 5	
4. Mi interacción y coordinación con el profesorado de áreas no lingüísticas que imparte enseñanza bilingüe, en su caso, ha sido: 1 2 3 4 5	
5. Mi interacción con el profesorado con el resto del profesorado del centro ha sido: 1 2 3 4 5	
6. Mi interacción con el alumnado ha sido: 1 2 3 4 5	
7. Mi interacción con las familias, en su caso, ha sido: 1 2 3 4 5	
8. Me he coordinado con el profesor/a, los órganos de coordinación docente (ciclos, equipos de departamento...) y he asistido a las reuniones donde se ha requerido mi presencia: 1 2 3 4 5	
9. He proporcionado ayuda, dentro de mis competencias, a las necesidades planteadas por el profesorado correspondiente: 1 2 3 4 5	
10. Mi participación en las actividades culturales organizadas por el centro escolar ha sido: 1 2 3 4 5	
11. He estado acompañado en el aula por el profesor o profesora correspondiente: 1 2 3 4 5	
12. He contribuido a la mejora del nivel de lengua extranjera del profesorado: 1 2 3 4 5	
13. He tenido iniciativa a la hora de proponer actividades para el aula: 1 2 3 4 5	

Es copia auténtica de documento electrónico

FIRMADO POR	AURORA MARIA AUXILIADORA MORALES MARTIN	07/09/2021 10:30:48	PÁGINA 15/18
VERIFICACIÓN	tFc2eQ07567JVS2DCVGT6B83UZLDM	https://ws050.juntadeandalucia.es/verificarFirma	